



(F)

# Thermostat d'ambiance sans fil à transmission radio



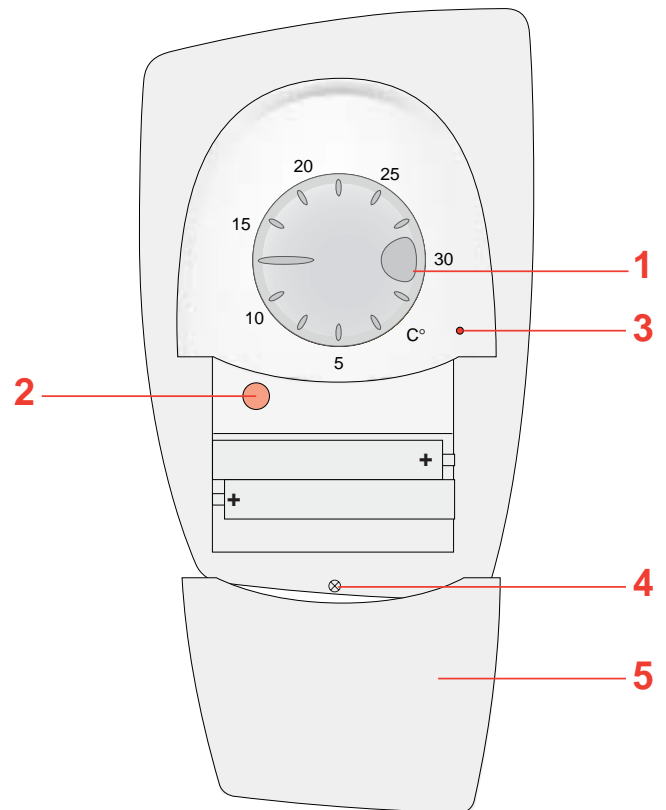
Sommaire :

- 1 ► **Présentation**
- 2 ► **Installation**
- 3 ► **Mise en place des piles**
- 4 ► **Descriptif fonctionnel**
- 5 ► **Codage de l'émetteur avec le récepteur**
- 6 ► **Effacement du codage**
- 7 ► **Caractéristiques techniques**

## 1 ► **Présentation**

Le Thermostat d'ambiance à transmission radio est conçu pour vous apporter un maximum de confort. Il est destiné à la commande à distance de tout émetteur de chaleur (radiateurs, chaudière, sèche-serviettes, etc.). Il permet de réguler votre température de confort.

- 1 Bouton de réglage de la température
- 2 Bouton pour la configuration HF
- 3 Témoin de fonctionnement
- 4 Vis permettant de séparer le socle mural du produit
- 5 Trappe pour accéder aux piles



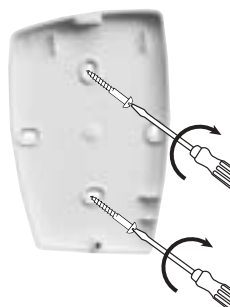
## 2 ► **Installation :**

### Installation de l'émetteur

Installer le thermostat d'ambiance (émetteur) à environ 1,5 mètres du sol, sur un mur intérieur, à l'abri des projections d'eau, du rayonnement solaire direct et de toute perturbation thermique telle qu'une lampe d'éclairage, téléviseur, tuyau de chauffage, courant d'air...

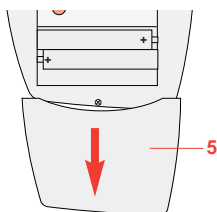
Vous pouvez fixer le thermostat d'ambiance soit sur une boîte d'encastrement soit directement en saillie.

- 1 Descendre la trappe à piles (5)
- 2 Ouvrir le produit en dévissant la vis (4)
- 3 Fixer le socle sur le mur ou sur une boîte d'encastrement à l'aide de 2 vis
- 4 Refermez le produit en revissant la vis (4)
- 5 Refermez la trappe à piles (5)



### 3 Mise en place des piles

- 1 Descendre la trappe à piles (5)
- 2 Insérer deux piles LR03 1,5 V suivant le schéma dessiné dans le fond du produit en respectant les polarités.
- 3 Refermer la trappe à piles (5)



### 4 Descriptif fonctionnel

#### ● Réglage de la température

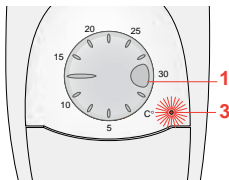
A l'aide du bouton (1) réglez la température de confort souhaitée.

#### Remarque :

A chaque commutation ON ou OFF le témoin de fonctionnement (3) s'allume

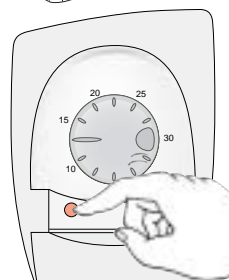
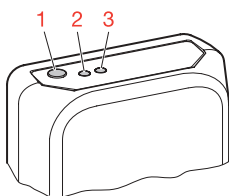
**ON** : 1 clignotement

**OFF** : 2 clignotements



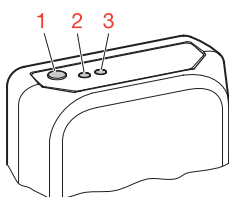
### 5 Codage de l'émetteur avec le récepteur

1. Appuyer pendant plus de 3 secondes sur le bouton poussoir (1) du récepteur.
  - Le produit entre en mode « Configuration », le voyant « OK » (2) clignote lentement.
2. Appuyer sur le bouton MEMO de l'émetteur pendant plus de 3 secondes.
  - Le voyant « OK » (2) du récepteur arrête de clignoter.
  - Le lien émetteur/récepteur est établi.




### 6 Effacement du codage

1. Appuyer pendant plus de 10 secondes sur le bouton poussoir (1)
  - Le voyant « OK » (2) clignote lentement puis plus rapidement.
2. Appuyer à nouveau pendant 3 secondes sur le bouton poussoir (1) du récepteur.
  - Le voyant « OK » (2) arrête de clignoter.
  - L'effacement de tous les codes appris par le récepteur est effectué.



### 7 Caractéristiques techniques

- Alimentation : 2 piles alcalines type LR03 1,5 V non fournies (Autonomie env. 1 an)
- Plage de réglage : de + 5°C à + 30°C
- Fréquence d'émission : 433,92 MHz.
- Différentiel statique : < 0,5 K
- Mode de régulation : PID
- Distance d'émission : 100 m en champ libre
- Dimensions : 120 x 80 x 35
- Température de fonctionnement : 0°C à +40°C
- Température de stockage : -20°C à +60°C
- Hygrométrie : 90% max. à +25°C
- Classe d'isolation : III
- IP : 31
- IK : 03

Utilisable partout en Europe 

#### Déclaration de conformité :

Nous, Flash SAS, 33 rue Saint-Nicolas 67704 Saverne Cedex, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits de la présente notice satisfont à toutes les exigences essentielles liées à la Directive R&TTE 1999/5/CE de mars 1999.

Le responsable qualité BA Controls / 04.03



GB

# Wireless room thermostat with radio transmission



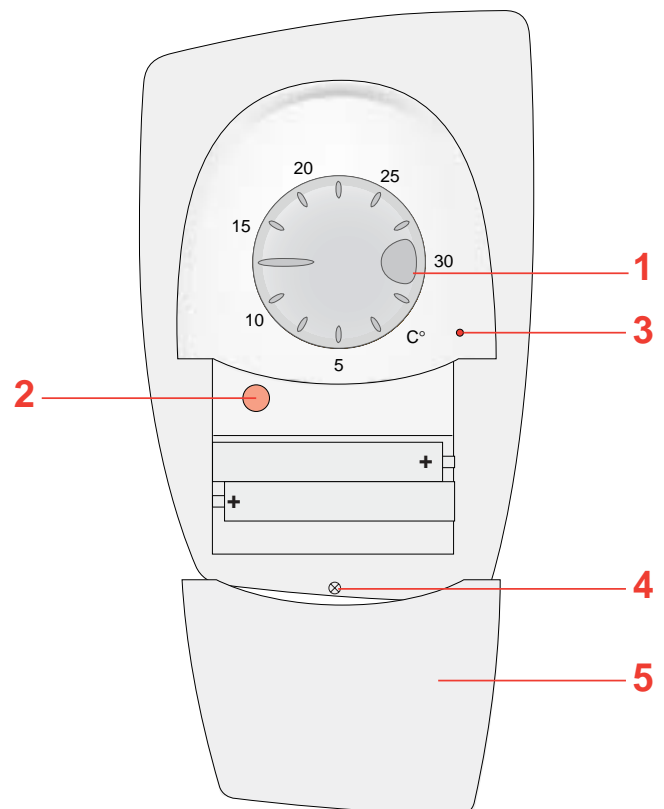
## Contents:

- 1 **Presentation**
- 2 **Installation**
- 3 **Putting in the batteries**
- 4 **Functional description**
- 5 **Coding the transmitter with the receiver**
- 6 **Deleting the coding**
- 7 **Technical characteristics**

## 1 Presentation

The wireless room thermostat with radio transmission is designed to bring you maximum comfort. It is for the remote control of any heat source (radiators, boiler, towel-rail etc.). It enables you to regulate your comfort temperature.

- 1 Temperature regulation dial
- 2 HF configuration button
- 3 Operating signal light
- 4 Screw enabling the wall bracket to be separated from the product
- 5 Battery access cover



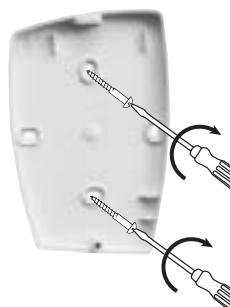
## 2 Installation

### Installation

Instal the room thermostat (transmitter) at about 1.5 metres from the floor, on an interior wall, protected from splashing with water, direct sunlight and all thermal interference such as lamps, television set, heating pipe, draughts etc.

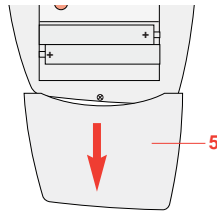
You can fix the room thermostat either on a flush-fitting box or directly surface-mounted.

- 1 Lower the battery access cover (5),
- 2 Open the thermostat by unscrewing the screw (4),
- 3 Fix the bracket to the wall or on a flush-fitting box with 2 screws,
- 4 Close the thermostat by tightening the screw (4),
- 5 Close the batter access trap (5).



### 3 Putting in the batteries

- 1 Lower the battery access cover (5),
- 2 Insert two LR03 1.5V batteries as shown in the diagram drawn in the bottom of the product, ensuring correct polarity,
- 3 Close the battery access cover (5).



### 4 Functional description

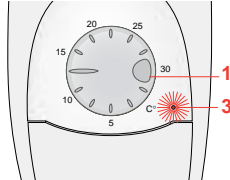
#### ● Temperature setting

Use dial (1) to set the desired comfort temperature.

#### Note:

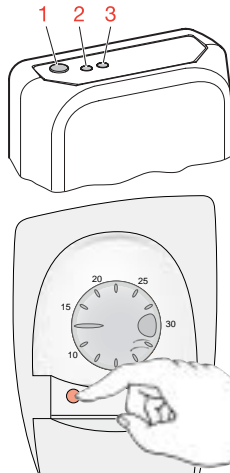
Each time the appliance is switched ON or OFF the operating signal light (3) lights

- ON:** 1 flash  
**OFF:** 2 flashes



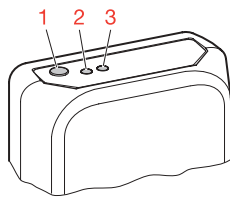
### 5 Coding the transmitter with the receiver

1. Press the press button (1) of the receiver for more than 3 seconds.
  - The product moves into "Configuration" mode, the signal light "OK" (2) flashes slowly.
2. Press the MEMO button of the transmitter for at least three seconds.
  - The signal light «OK» (2) stops flashing, showing that the transmission/reception link has been established.
  - The receiver returns to the auto mode.




### 6 Deleting the coding

1. Press the push-button (1) for more than 10 seconds
  - The signal light «OK» (2) flashes slowly, then more quickly.
2. Press the push-button (1) of the receiver again, for more than 3 seconds.
  - The signal light «OK» (2) stops flashing, all codes have been cleared.



### 7 Technical characteristics

- Supply: 2 alkaline batteries type LR03, 1.5 V not supplied (Lifetime about 1 year).
- Temperature setting range: from +5°C to +30°C
- Transmission frequency: 433.92 MHz
- Static differential: <0.5 K
- Regulation mode: PID
- Transmission distance: 100 m in clear field
- Dimensions: 120 x 80 x 35
- Operating temperature: 0°C to 40°C
- Storage temperature: -20°C to +6°C
- Relative humidity: 90% max at 25°C
- Insulation class: III
- IP: 31
- IK: 03

Usable everywhere in Europe 

#### Declaration of conformity:

We, Flash SAS, 33 rue Saint-Nicolas 67704 Saverne Cedex, declare on our own sole responsibility that the products of the present instruction sheet satisfy all the essential requirements linked with the directive R&TTA 1999/5/EC of March 1999.

The SA Controle Quality Manager / 04.03



D

# Drahtloser Raumthermostat mit Funkübertragung



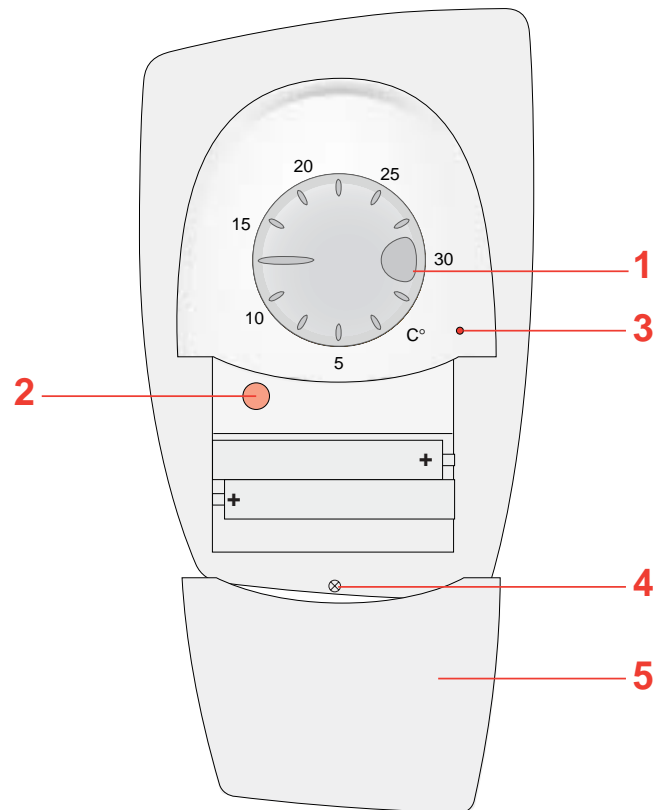
## Inhaltsverzeichnis:

- 1 ▶ **Präsentation**
- 2 ▶ **Installation**
- 3 ▶ **Einlegen der Batterien**
- 4 ▶ **Funktionsweise**
- 5 ▶ **Codieren des Senders mit dem Empfänger**
- 6 ▶ **Löschen der Codierung**
- 7 ▶ **Technische Daten**

## 1 ▶ Präsentation

Der Raumthermostat mit Funkübertragung wurde konzipiert, um Ihnen maximalen Komfort zu bieten. Er dient zum Fernsteuern aller Wärmestrahler (Heizkörper, Heizkessel, Handtuchrockner usw.). Er erlaubt das Einstellen der gewünschten Temperatur.

- 1 Temperatureinstellknopf
- 2 HF-Konfigurationsknopf
- 3 Betriebskontrollleuchte
- 4 Schraube zum Trennen des Wandträgers vom Produkt
- 5 Deckel des Batteriefachs

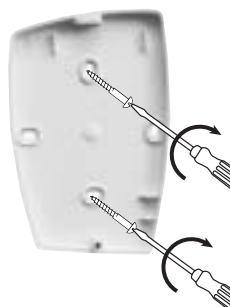


## 2 ▶ Installation

### Installation des Senders

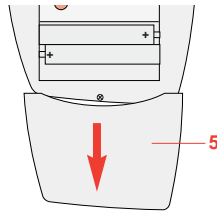
Den Raumthermostat (Sender) in etwa 1,5 Metern Abstand vom Boden drinnen an einer Wand vor Wasserspritzern, direkter Sonnenbestrahlung und allen Wärmeeinflüssen, wie zum Beispiel Beleuchtung, Fernseher, Heizrohr, Zugluft, geschützt installieren. Der Raumthermostat kann in einer Unterputzdose oder in Aufputzmontage installiert werden.

- 1 Den Deckel des Batteriefachs (5) nach unten schieben.
- 2 Das Produkt durch Aufschrauben der Schrauben (4) öffnen.
- 3 Den Wandträger an der Wand oder in der Unterputzdose mit 2 Schrauben befestigen.
- 4 Das Produkt durch Einschrauben der Schrauben (4) wieder schließen.
- 5 Das Batteriefach (5) wieder schließen.



### 3 Einlegen der Batterien

- 1 Den Deckel des Batteriefachs (5) nach unten schieben.
- 2 Zwei Batterien Typ LR03 1,5 V in Übereinstimmung mit der Skizze im Batteriefach unter Berücksichtigung der Polung einlegen.
- 3 Das Batteriefach (5) wieder schließen.



### 4 Funktionsweise

#### ● Einstellen der Temperatur

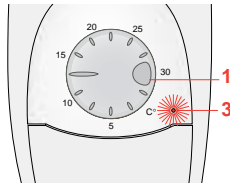
Mit dem Knopf (1) die gewünschte Komforttemperatur einstellen.

#### Hinweis:

Bei jedem Umschalten ON – OFF schaltet sich die Betriebskontrollleuchte (3) ein

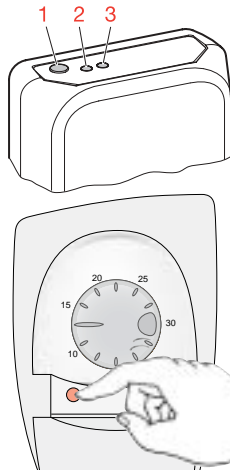
**ON:** blinkt 1 Mal

**OFF:** blinkt 2 Mal



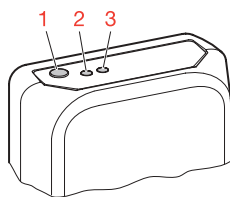
### 5 Codieren des Senders mit dem Empfänger

1. 3 Sekunden auf den Drucktaster (1) des Empfängers drücken.
  - Das Produkt geht auf den „Konfigurationsbetrieb“ über, der Leuchtmelder „OK“ (2) blinkt langsam.
2. Mehr als 3 Sekunden auf den Knopf MEMO des Senders drücken.
  - Der Empfänger speichert die Adresse.
  - Kontrollleuchte „OK“ (2) hört auf zu blinken.
  - Das Codieren ist beendet.



### 6 Löschen der Codierung

1. Mehr als 10 Sekunden auf den Drucktaster (1) drücken.
  - Kontrollleuchte „OK“ (2) blinkt erst langsam, dann schnell..
2. Erneut 3 Sekunden lang auf den Drucktaster (1) des Empfängers drücken.
  - Kontrollleuchte „OK“ (2) hört auf zu blinken, sämtliche Codes sind gelöscht.



### 7 Technische Daten

- Stromversorgung: 2 alkalische Batterien Typ LR03 1,5 V (nicht mitgeliefert, für eine Autonomie von 1 Jahr)
- Einstellbereich: +5 °C bis +30 °C
- Sendefrequenz: 433,92 MHz
- Statische Abweichung: < 0,5 K
- Regelung: PID
- Sendebereich: 100 m Freifeld
- Maße: 120 x 80 x 35
- Betriebstemperatur: 0 bis +40 °C
- Lagertemperatur: -20 bis +60 °C
- Luftfeuchtigkeit: max. 90 % bei +25 °C
- Isolationsklasse: III
- IP: 31
- IK: 03

Kann überall in Europa verwendet werden



#### Konformitätserklärung:

Die Firma Flash SAS, 33, rue Saint-Nicolas 67704 Saverne Cedex, erklärt eigenverantwortlich, dass die Produkte der vorliegenden Bedienungsanleitung allen wesentlichen Forderungen in Zusammenhang mit der Richtlinie R&TTE 1999/5/CE, März 1999, entsprechen.

Der Qualitätsdirektor BA Controle / 04.03



# Termostato ambiente senza fili, a trasmissione radio



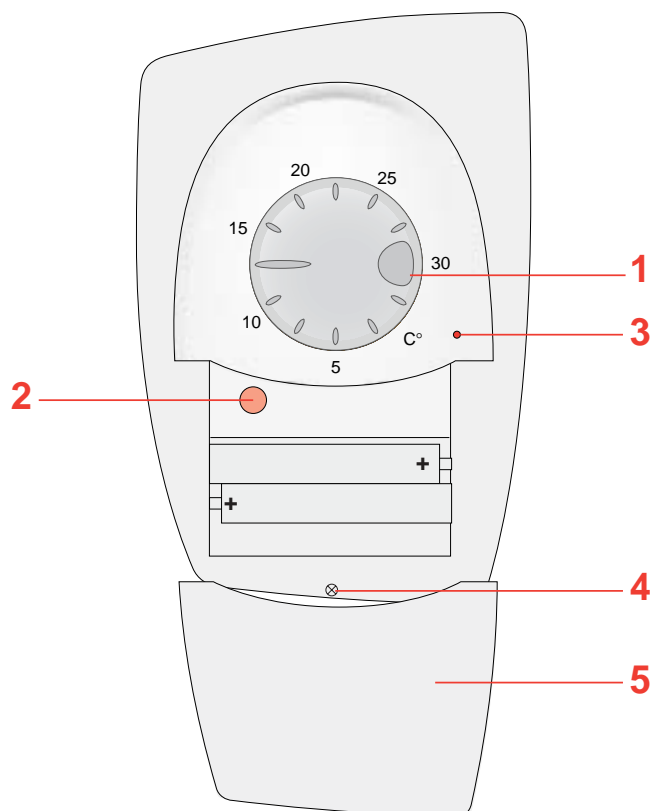
Indice:

- 1 ► **Introduzione**
- 2 ► **Installazione**
- 3 ► **Alloggiamento delle batterie**
- 4 ► **Descrizione del funzionamento**
- 5 ► **Codifica del trasmettitore con il ricevitore**
- 6 ► **Cancellazione del codice**
- 7 ► **Caratteristiche tecniche**

## 1 ► **Introduzione**

Il termostato ambiente a trasmissione radio è stato progettato a garanzia di massimo comfort. Idoneo per il controllo di qualsiasi trasmettitore di calore (radiatori, caldaie, asciugacapelli, ecc.). Grazie a questo sensore, potrete regolare il livello di temperatura per un maggior comfort.

- 1 Manopola per la regolazione della temperatura
- 2 Pulsante per la codifica
- 3 Spia luminosa di funzionamento
- 4 Vite per rimuovere la base per installazione a parete dal prodotto.
- 5 Coperchio vano batterie.



## 2 ► **Installazione**

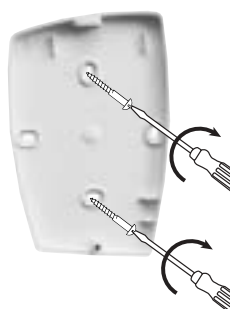
### Installazione del trasmettitore

Installare il termostato ambiente (trasmettitore) a circa 1,5 metri da terra, su una parete interna, lontano da spruzzi d'acqua, raggi solari diretti e da qualsiasi fattore di disturbo termico quale una lampada, un televisore, un tubo di riscaldamento, una corrente d'aria, ecc.

Potete fissare il termostato ambiente su una scatola d'incastro o direttamente sulla parete.

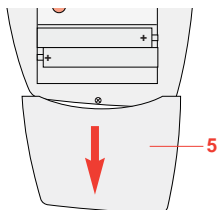
A questo proposito:

- 1 abbassare il coperchio del vano batterie (5);
- 2 aprire il prodotto, svitando la vite (4);
- 3 utilizzando due viti, fissare la base sulla parete o in una scatola d'incastro;
- 4 richiudere il prodotto riavvitando la vite (4);
- 5 richiudere il coperchio del vano batterie (5).



### 3 Alloggiamento delle batterie

- 1 Abbassare il coperchio del vano batterie (5)
- 2 Inserire due batterie LR03 da 1,5 V secondo lo schema riportato sul fondo del prodotto, rispettando la polarità.
- 3 Richiudere il coperchio del vano batterie (5).



### 4 Descrizione del funzionamento

#### ● Regolazione della temperatura

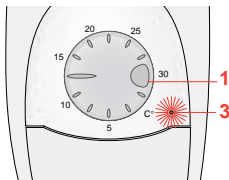
Agendo sulla manopola (1) regolare la temperatura di maggior comfort.

#### Nota:

Ad ogni commutazione ON o OFF, la spia luminosa di indicazione del funzionamento (3) s'illumina.

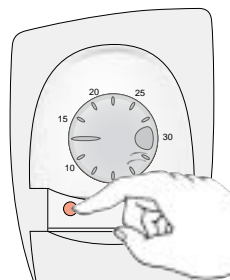
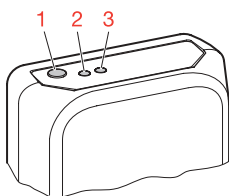
ON: 1 lampeggio

OFF: 2 lampeggi



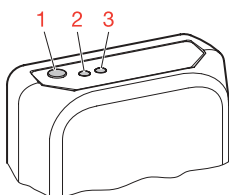
### 5 Codifica del trasmettitore con il ricevitore

1. Premere per oltre 3 secondi il pulsante (1) del ricevitore.
  - Il prodotto s'immette in modalità "Configuration" (configurazione), la spia luminosa "OK" (2) lampeggia lentamente.
2. Premere il pulsante MEMO sul trasmettitore per oltre 3 secondi.
  - La spia "OK" (2) del ricevitore smette di lampeggiare.
  - Il collegamento trasmettitore/ricevitore ritorna alla modalità "Auto".



### 6 Cancellazione del codice

1. Premere per oltre 10 secondi il pulsante (1).
  - La spia "OK" (2) lampeggia lentamente, poi sempre più rapidamente.
2. Premere nuovamente per 3 secondi il pulsante (1) del ricevitore.
  - La spia "OK" (2) smette di lampeggiare, vengono cancellati tutti i codici.



### 7 Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 2 batterie alcaline tipo LR03 da 1,5 V, non fornite in dotazione (Autonomia circa 12 mesi)
- Campo di regolazione: da +5°C a +30°C
- Frequenza di trasmissione: 433,92 Mhz
- Differenziale statico: < 0,5 K
- Modalità di regolazione: PID
- Distanza di trasmissione: 100 m a campo libero
- Dimensioni: 120 x 80 x 35
- Temperatura d'esercizio: da 0°C a 40°C
- Temperatura di stoccaggio: da -20°C a +60°C
- Igrometria: max. 90% a +25°C
- Classe d'isolamento: III
- IP: 31
- IK: 03

Utilizzo ammesso in tutti i paesi Europei



#### Dichiarazione di conformità:

Noi, Flash SAS, 33 rue Saint-Nicolas – 87704 Saverne Cedex, dichiariamo, sotto nostra totale responsabilità, che i prodotti descritti nella presente nota informativa sono conformi a tutti i requisiti essenziali di cui alla Direttiva R&TTE 1999/5/CE del mese di marzo 1999.

La responsabilità di qualità BA Controls / 04.03





(E)

# Termostato de ambiente sin hilos de transmisión por radio



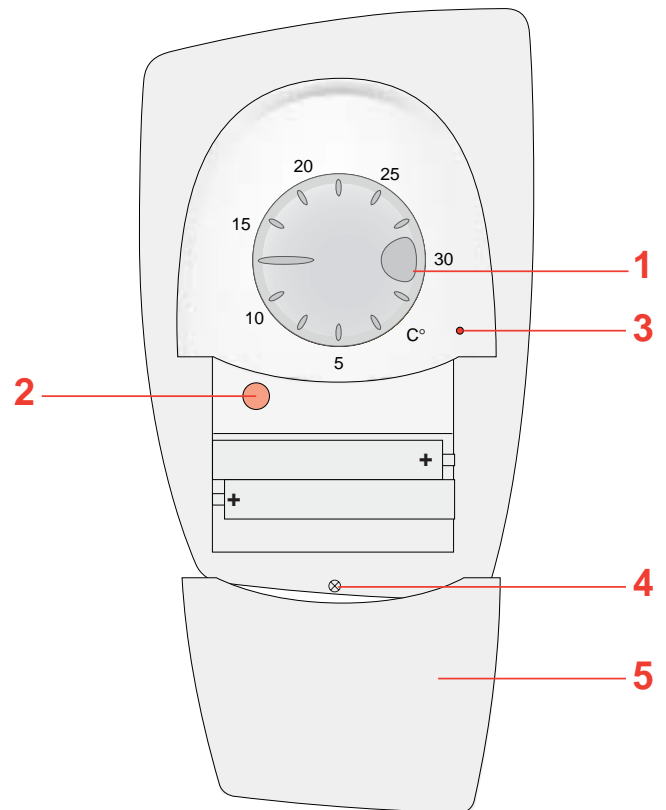
## Indice:

- 1 **Presentación**
- 2 **Instalación**
- 3 **Colocación de las pilas**
- 4 **Descripción funcional**
- 5 **Codificación del emisor con el receptor**
- 6 **Borrado de la codificación**
- 7 **Características técnicas**

## 1 Presentación

El termostato de ambiente de transmisión por radio ha sido creado para aportarle el máximo confort. Está destinado al control a distancia de cualquier emisor de calor (radiadores, calderas, seca-toallas, etc). Permite regular su temperatura de confort.

- 1 Botón de regulación de la temperatura
- 2 Botón para la configuración HF
- 3 Testigo de funcionamiento
- 4 Tornillo para separar el zócalo mural del aparato
- 5 Tapa del compartimento de las pilas



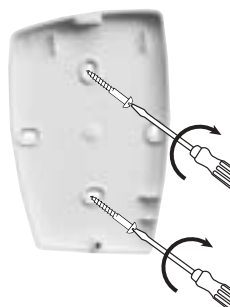
## 2 Instalación

### Instalación del emisor

Instalar el termostato de ambiente (emisor) aproximadamente a 1,5 metros del suelo, sobre una pared interior, protegido de salpicaduras de agua, rayos solares directos y perturbaciones térmicas tales como lámparas, televisores, tubos de calefacción, corrientes de aire, ...

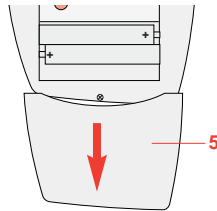
Se puede fijar el termostato de ambiente en una caja mural o directamente en saliente.

- 1 Bajar la tapa de las pilas (5).
- 2 Abrir el aparato quitando el tornillo (4).
- 3 Fijar el zócalo a la pared o a una caja mural con 2 tornillos.
- 4 Cerrar el aparato poniendo el tornillo (4).
- 5 Cerrar el compartimento de las pilas (5).



### 3 Colocación de las pilas

- 1 Bajar la tapa del compartimento de las pilas (5).
- 2 Introducir dos pilas LR03 1,5 V según el esquema dibujado en el fondo respetando la polaridad.
- 3 Cerrar el compartimento de las pilas (5).



### 4 Descripción funcional

#### ● Regulación de la temperatura

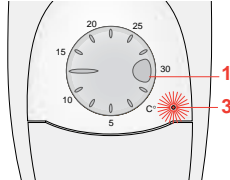
Con el botón (1) regular la temperatura de confort deseada.

#### Nota:

Con cada conmutación ON / OFF el piloto de funcionamiento (3) se enciende.

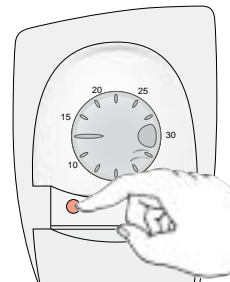
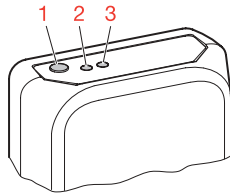
**ON:** 1 parpadeo

**OFF:** 2 parpadeos



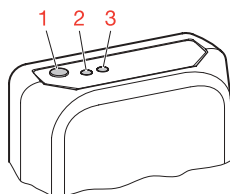
### 5 Codificación del emisor con el receptor

1. Pulsar durante más de 3 segundos el pulsador (1) del receptor.
  - El aparato entrará en modo "Configuración", el piloto "OK" (2) parpadeará lentamente.
2. Pulsar el botón MEMO del emisor durante más de 3 segundos.
  - El receptor memoriza la dirección.
  - El piloto "OK" (2) para de parpadear.
  - La codificación está terminada.



### 6 Borrado de la codificación

1. Pulsar durante más de 10 segundos el botón (1).
  - El piloto "OK" (2) parpadeará lentamente y después más rápido.
2. Pulsar de nuevo el botón (1) del receptor durante más de 3 segundos.
  - El piloto "OK" (2) para de parpadear ; todos los códigos se han borrado.



### 7 Características técnicas

- Alimentación: 2 pilas alcalinas tipo LR03 1,5 V no suministradas (autonomía aproximada: 1 año)
- Margen de regulación: de + 5° C a +30° C
- Frecuencia de emisión: 433,92 MHz
- Diferencial estático: <0,5 K
- Modo de regulación: PID
- Distancia de emisión: 100 m en campo libre
- Dimensiones: 120 x 80 x 35
- Temperatura de funcionamiento: 0° C a +40° C
- Temperatura de almacenamiento: -20° C a +60° C
- Higrometría: 90 % máx. a +25° C
- Clase de aislamiento: III
- IP: 31
- IK: 03

Utilizable en toda Europa



#### Declaración de conformidad:

Flash SAS, 33 rue Saint-Nicolas 67704 Saverne Cedex, declara bajo su responsabilidad que los productos del presente documento satisfacen todas las exigencias esenciales relativas a la Directiva R&TTE 1999/5/CE de marzo de 1999.

El Responsable de Calidad BA Control / 04.03